

**Consejo de Seguridad**Distr.
GENERALS/24009
27 de mayo de 1992

ORIGINAL: ESPAÑOL

**CARTA DE FECHA 13 DE MAYO DE 1992 DIRIGIDA AL PRESIDENTE DEL
CONSEJO DE SEGURIDAD POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE CUBA
ANTE LAS NACIONES UNIDAS**

Tal como le anuncié en mi anterior comunicación, tengo el honor de dirigirme a usted para referirme al informe de la Comisión Investigadora del Gobierno de Barbados que desde el 28 de octubre hasta el 3 de diciembre de 1976 examinó el caso del sabotaje al avión de Cubana.

En las reuniones de la Comisión participó una delegación oficial del Gobierno de los Estados Unidos de América encabezada por una persona que el informe identifica como el Sr. Willis. El interés norteamericano por estar presente en las actividades de esta Comisión contradice su supuesta ausencia de vinculación con el hecho que se investigaba.

Pero hay más.

En el curso de las investigaciones fueron presentadas informaciones y testimonios relacionados con vínculos de los señores Hernán Ricardo y Freddy Lugo, acusados entonces por el sabotaje, con agencias y funcionarios norteamericanos. A ellos dedicó la Comisión una parte de su informe que anexo a esta carta.

Quisiera llamar la atención sobre los testimonios que se refieren a los contactos de estos individuos con la Embajada de los Estados Unidos de América en Barbados inmediatamente después de haber realizado el cobarde y vil sabotaje.

Los señores Ricardo y Lugo pasaron muy pocas horas en Barbados durante las cuales, al parecer en varias ocasiones, según esos testimonios, fueron a visitar la Embajada de los Estados Unidos de América en Bridgetown. Este asunto fue examinado por la Comisión Investigadora y como ella señala en su informe "no se hizo ningún intento por llevar las pruebas en contra y no se dio ninguna explicación de tal visita".

Cuando se reunía la Comisión en Barbados, los señores Ricardo y Lugo eran solamente unos sospechosos. Como se sabe, posteriormente un tribunal de Venezuela los declaró culpables de haber colocado los explosivos que destruyeron el avión cubano y asesinaron a 73 personas.

Apenas realizaron tan abominable crimen, lo primero que hicieron los asesinos, según el testimonio independiente de dos ciudadanos barbadenses, fue dirigirse a la Embajada de los Estados Unidos de América. Dicho testimonio fue presentado y sostenido en una reunión oficial y pública delante de representantes del Gobierno de Washington que no pudieron refutarlo.

¿Por qué esas "visitas" a la Embajada de los Estados Unidos? ¿Con quién se reunieron allí? ¿Por qué los Estados Unidos no explicaron nunca la verdad acerca de esos encuentros con los asesinos en su propia Embajada?

Creo que los miembros del Consejo de Seguridad deberían exigir las respuestas a esas preguntas.

Le pido que haga distribuir esta carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Ricardo ALARCON de QUESADA
Embajador
Representante Permanente

ANEXO

[Original: inglés]

Informe de la Comisión de Investigación

Segunda parte, capítulo 8 "Supuesta participación estadounidense"
(Párrafos de las conclusiones)

Las pruebas sobre la supuesta participación estadounidense en el desastre del 6 de octubre consisten en declaraciones hechas al superintendente Jefe Orville Durant de la Fuerza Policiaca Real de Barbados, por el Sr. Dennis Ramdwar, Comisionado auxiliar de policía de la Fuerza Policiaca de Trinidad y Tabago; una nota hecha por el Sr. Durant de una traducción al inglés de una declaración que supuestamente fue hecha por Freddie Lugo; y el testimonio de dos choferes de taxi que condujeron a Ricardo Lozano y Freddie Lugo cuando estaban en Barbados.

Según el testimonio del Sr. Durant, el Sr. Ramdwar dijo que Lozano le había dicho que era miembro de la CIA y que le había hecho una declaración verbal con la mayor reserva; que Lozano le había dicho que él había ido tres veces en la noche del 6 de octubre a ver al Sr. McLeod en la Embajada estadounidense en Barbados y que el Sr. McLeod era un negro de mediana estatura; que el 18 de octubre Lozano había trazado un gráfico con la organización de la CIA; que el 19 de octubre Lozano había solicitado verlo y que le había dicho que era un miembro de la CIA y que había sido reclutado en Venezuela, y que Freddie Lugo también era miembro y que había sido reclutado por él; y que Lozano también le dijo que el 5 de octubre salieron de Caracas para hacer un trabajo de inteligencia sobre un vuelo cubano entre Trinidad y Barbados. El Sr. Durant dijo que se le había mostrado lo que parecía ser una copia del gráfico trazado por Lozano.

El Sr. Maurice Firebrace, chofer de taxi que opera desde el aeropuerto de Barbados, prestó testimonio de que él salió del aeropuerto alrededor del mediodía con dos pasajeros del sexo masculino con rumbo a Bridgetown.

Manifestó que él diría que eran de piel blanca y dio una descripción de la ropa que usaban pero cuando se le preguntó si podría identificarlos si se le mostraban las fctos, él contestó negativamente alegando que no había podido verlos bien. Declaró que era normal que los choferes de taxi, cuando el taxi se acercaba a Bridgetown o entraban en la ciudad, les preguntaran a los pasajeros a qué parte deseaban ir para así poder dejarlos lo más cerca posible.

De este modo, cuando el taxi iba por el malecón, él pudo entender que uno de los hombres decía "Embajada" y al preguntar qué parte de Bridgetown deseaban, ellos dijeron, "Embajada, Embajada". El testigo declaró que cuando el taxi llegó a las esquina de Harrisons y dobló para subir por Broad Street, uno de ellos señaló al edificio del Banco Canadiense Imperial de Comercio, diciendo que él iba a la Embajada. El Sr. Firebrace declaró que en ese edificio estaba la Embajada estadounidense y más tarde en su testimonio dijo que normalmente cuando un pasajero dice "Embajada", los taxistas comprenden que él quiere decir la Embajada de Estados Unidos, si es otra la que se desea,

el pasajero lo dice. El testigo declaró que los dos pasajeros bajaron del taxi frente a la Embajada estadounidense, pero no podía decir a dónde o en qué dirección iban.

El Sr. Roger Pilgrim opera su taxi desde el hotel Holiday Inn y el miércoles 6 de octubre entre las 2 y las 3 de la tarde, dos hombres, uno de los cuales identificó por la fotografía como Ricardo Lozano, se le acercó desde la entrada del vestíbulo del hotel y le dijo que ellos deseaban ir a la Embajada de Estados Unidos. Montaron en la parte trasera del carro y cuando el taxi llegó a la tienda de Manning en el muelle, dijeron que deseaban bajarse allí. Pagaron y abandonaron el taxi y el Sr. Pilgrim regresó al Holiday Inn.

Según el testimonio del Sr. Pilgrim, más tarde ese mismo día alrededor de las 4.55 de la tarde, los dos mismos hombres le pidieron regresar a la Embajada estadounidense. Se dirigió hacia Bridgetown, pero no pudo subir por Broad Street porque el camino estaba bloqueado para la apertura del Parlamento. Por consiguiente, él los dejó en las inmediaciones del Edificio de Abogados y siguió su camino. El no vio qué dirección tomaron.

El testimonio del Sr. Pilgrim es de carácter distinto. El compareció ante nosotros y se sometió al interrogatorio. Aunque dijo que no vio a dónde fueron Ricardo Lozano y Freddie Lugo cuando salieron del taxi, las circunstancias indican una visita a la Embajada estadounidense. En la segunda ocasión ellos habían pedido "que se les llevara de nuevo a la Embajada estadounidense" y se les dejó en las inmediaciones. Era entonces después de las 5 de la tarde y las tiendas ya estarían cerradas. En estas circunstancias su testimonio sí ofrece apoyo a las declaraciones de los sospechosos con respecto a las visitas a la Embajada estadounidense.

El testimonio del Sr. Firebrace de por sí equivale sólo a una fuerte sospecha ya que él no pudo identificar a los dos hombres que llevó a Bridgetown. Sin embargo, una conjetura que surge de este testimonio es que, según él, uno de los hombres señaló el edificio del Banco Canadiense Imperial de Comercio y dijo que iba a la Embajada. Suponiendo que el hombre fuera Lozano o Lugo, se podría preguntar, ¿cuándo y en qué circunstancias pudo saber de la ubicación de esa Embajada?

A nuestro modo de ver, una evaluación global de las pruebas da cierta base para asegurar que Lozano y Lugo visitaron la Embajada estadounidense el 6 de octubre. No se hizo ningún intento por llevar las pruebas en contra y no se dio ninguna explicación de tal visita. El Sr. Willis insistió en que, según el Sr. Durant, las investigaciones no establecieron la identidad del Sr. McLeod; ninguna persona de ese nombre trabajaba en la Embajada estadounidense; ninguna persona de ese nombre entró en Barbados por esa época en calidad oficial o de otro tipo; y no se sacaron conclusiones oficiales en cuanto a la identidad del Sr. McLeod. En realidad, el Sr. Willis se refirió a "este misterioso, Sr. McLeod como si fuera tan etéreo como lo implica su nombre". Sólo haríamos la observación que si se estaba realizando cualquier transacción oculta, no podría sorprender que se hubiera utilizado un nombre falso.